

資料室 だより

BISI Translation 紹介

— No 57 —

BISI Translation の特長

英国鉄鋼業界、BISRA および The Metals Society は共同で BISI を運営しています。この BISI は BISI Translations を発行しています。BISI Translations は世界各国（英米語を使用する以外の国）の主要鉄鋼誌 および 学術誌のうち主要論文を全文英訳したものです。これらの論文は、世界各国が発刊する多数の Journals から選択されており、鉄鋼関係の研究者向けの論文を網羅しています。

またこの翻訳論文の刊行準備のできたものの Title, Abstract および出典について Translations Available (Weekly) が刊行されたり、また Ironmaking and Steelmaking に掲載され、事前にどんな論文が出るかわかるようになっていきます。

BISI Translations を利用すれば英国米国、以外の主要製鉄国の主要論文をきわめて容易に知ることが可能で、これによる時間的利得は非常に大きいと考えられます。

資料委員会では 1965 年より業界の協力のもとに共同購入してまいりました。

次に列記いたしました Title は最近入手したものです。複写は禁止されておりますので閲覧のみに限ります。

“資料室だより”の別刷ご希望の方は調査課までご連絡下さい。無料でさし上げます。Tel. (279) 6021

BISI Translations List No 745~747

Management Planning and Control

BISI 12656 (N. G. Kuznetsov et al.)

Continuously operating machine for cleaning precipitate from rolling shop horizontal settling tanks.

[Stal', 1974, (6), 535]. (R)

BISI 12905 (U. E. Kirso et al.)

The reactivity of phenols in the process of biochemical oxidation in effluent models.

[Khim. Tverdovo Topliva, 1973, (2), 100-105.] (R)

BISI 13142 (B. E. Khaikin and V. M. Eidenzon)

Investigation of operation of rolling complex from the position of the theory of mass servicing: communication 2.

[Izv. VUZ Chern Met., 1974, (12) 69-73] (R)

Physical Structure of Materials and Crystallography

BISI 12668 (N. A. Chelyshev et al.)

Distribution of the radial macrostresses in rail heads after high-temperature thermomechanical treatment.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1974, (6), 97-99] (R)

BISI 13082 (S. A. Madatyan)

Assessment of stress losses in high tensile reinforcing steel due to relaxation.

[Federation Internationale de la Precontrainte, VII International Congress, New York, 26th May-1st June 1974] (R)

Physical Metallurgy and Metallography

BISI 12798 (I. L. Porada et al.)

Redistribution of alloying elements between solid solution and carbide phase during tempering of quenched ShKh15SgMFSH-Type steel.

[Izv VUZ Chern. Met., 1974, (8), pp. 96-98] (R)

BISI 12982 (R. Freiwilg, et al.)

Thermomechanical treatment of steels with

bainitic structure Part. 2; The effect of Mestable austenite deformation on the kinetics of bainite transformation.

[Kovove materialy, 1974, (4) 474-483] (C)

Physical Properties and Chemical Analysis

BISI 12508 (V. Prozhazka.)

Method for measuring the resistivity and thermal conductivity of dispersion strengthened metals

[Pokroky Praskove Met., 1973, (1), 3-25] (C)

BISI 12859 (K. Slickers et al.)

Spectrometric analysis of grey cast-iron including determination of carbon.

[Giesserei, 1973, 60, (22), March, 147-150]. (G)

BISI 13136 (D. Ya. Povoltskii et al.)

Activity in oxygen in graphite and cast iron.

[Izv. VUZ Chern Met., 1974, (12) 11-14] (R)

BISI 13172 (U. Zorll)

Feasibility of determining reflectance in bent and textured surfaces.

[Bander Bleche Rohre, 1975, (1) 22-26] (G)

Mechanical Properties and Material Defects

BISI 12766 (DNA)

Non-destructive testing: Magnetic flux leakage testing methods. General.

[DIN 54 130, April, 1974] (G)

BISI 12778 (DNA)

Internal pressure test of pressure pipelines for water.

[DIN, 4279 Draft 4, April 1974, Sheets 1 (3 pp.) 4 (1 p.) and 9 (9 pp.)] (G)

BISI 12828 (J. Sobotka, et al.)

Effect of interruptions on the results of long-term creep tests of creep-resistant steels.

[Strojirenstvi, 1974, (5), 294-298] (C)

BISI 12834 (F. Jandos.)

The causes of easy etchability of grain boundaries in forged martensitic Mn-Ni-Cr steel after conventional treatment.

- [Kovove Mat., 1973, (6), 683-697] (C)
 BISI 12993 (E. I. Yakushechkin et al.)
 Eliminating the reasons why longitudinal cracks form in electroslag remelted ingots of low-carbon chromium-nickel steel.
 [Stal', 1974, (10) 905-906] (R)
 BISI 13053 (M. F. Longinov and V. F. Nosach)
 Lead inclusions in ingots of steels AS35G2 and AS45G2.
 [Stal', 1974, (11) 996-997] (R)
 BISI 13143 (N. A. Chelyshev et al.)
 Some of the features of the dynamic rupture of St3/brass bimetal.
 [Izv. VUZ Chern Met., 1974, (12) 74-76] (R)
 BISI 13159 (A. Kolorz and K. Orth)
 Investigations of metallurgical and metallographical conditions for hot cracking of cast steels.
 [Giesserei, 1975, 62, (1) 13-16] (G)

Corrosion and Corrosion Testing

- BISI 12924 (W. Katz)
 Progress in materials shown at the 17th achema 1973, part 1 Metallic materials.
 [Werkstoffe Korr., 1973, 24, (9) 790-795] (G)

Protection of Materials

- BISI 12881 (A. A. Zgura et al.)
 Research into the conditions in baths for the hot galvanizing of tubes.
 [Stal', 1974, (9), 858-860] (R)

Rolling

- BISI 12841 (T. Fastner and W. Schwenzfeier)
 Behaviour of macroscopic inclusions during rolling.
 [BHM, 1974, (9) 353-361] (G)
 BISI 12851 (K. H. Weber)
 Mathematical modelling of temperature variations during the hot rolling of plate and strip.
 [Neue Hutte, 1973, 18, (5) 285-295] (G)
 BISI 12977 (O. Smetana and J. Skienar)
 Adjustment of rolls during pass in four-high rolling mills for heavy plates.
 [Hutnik, 1974, (4) 141-145] (C)
 BISI 13032 (W. D. Doskar)
 Determination of rolling mill productivity.
 [BHM, 1973, 118, (5) 144-151] (G)
 BISI 13099 (G. Papp and H. Trenkler)
 Line shaped surface defects on cold-rolled wide strip and their causes.
 [BHM, 1974, (11) 454-463] (G)
 BISI 13140 (M. Ya Roizen et al.)
 Conditions of impact-free gripping of metal by rolling mill rolls.
 [Izv. VUZ Chern Met., 1974, (12) 51-53] (R)

Metalworking Excluding Rolling

- BISI 12667 (G. E. Arkulis, et al.)
 The work hardening curves of various component-ratio steel-aluminium wires.
 [Izv. VUZ. Chern Met., 1974, (6), 88-90] (R)
 BISI 12883 (M. A. Bukshtein)
 Combined lay rope design steel cables.
 [Stal', 1974, (9) 863-865] (R)
 BISI 12978 (J. Houdek)
 Machinability of specially deoxidized CSN 12 050

steel when machined with high-speed cutting tool.

[Strojirenska vyroba, 5, 1974, (5) 321-328] (C)

BISI 13037 (M. Roeckner)

A special method for rolling seamless tubes into large seamless cylinders.

[Stahl u Eisen, 1933, 53, Oct. 26, 1101-1105] (G)

Steels and Alloys (Technical Applications and Methods of Production), Cermets

BISI 12648 (Anon.)

Extra mild carbon special steel X C 8A.

[Renault/Peugeot Spec., 11-01-210] (F)

BISI 12879 (V. V. Druzhinin et al.)

Structural changes in hot-rolled transformer steel containing up to 0.12% aluminum

[Stal', 1974, (9), 841-843] (R)

BISI 12983 (J. Man and M. Holzmann)

The effect of manganese and nickel on the microstructure and plastic deformation of low-carbon steel.

[Kovove materialy, 1974, (4) 485-505] (C)

BISI 13201 (H. Reinboth)

Electrical engineering requirements imposed on soft magnetic ferrous materials.

[Neue Hutte, 1974, 19, (3) 156-161] (G)

BISI 13132 (V. N. Zikeev, et al.)

Experience in production of high strength oil well casting of 32G2SFB steel and review of its properties.

[Stal', 1974, (12), 1118-1121] (R)

Casting and Cast Metals

BISI 12806 (I. Bindernagel et al.)

The effect of additions which contain hydrocarbons on moulding sand.

[Giesserei, 1974, 61 (8), 190-197] (G)

BISI 13147 (V. B. Golubev et al.)

Coefficient of consumption of a horizontal Multiingate runner system.

[Izv. VUZ Chern Met., 1974 (12) 109-111] (R)

Heat Treatment

BISI 12654 (M. S. Mikhalev et al.)

Decreasing the non-rectilinearity of the ends of volume-quenched rails.

[Stal', 1974, (6), 521-523] (R)

BISI 13039 (B. Edenhofer,)

Carbonitriding in the plasma of the glow discharge.

[Hart. Techn. Mitt., 1973, 29, (3), pp. 165-170] (G)

BISI 13090 (K. J. Hettwer et al)

The effect of fast cooling during the annealing of cold-rolled strip on its mechanical properties.

[Arch. Eisen., 1974, 45, (11) 771-778]

BISI 13133 (I. Ya. Vil'nuanskii)

Comparative effectiveness of convector rings.

[Stal', 1974, (12) 1135-1138] (R)

BISI 13133 (O. Pawelski and J. Becker)

Influence of austenite deformation patenting (Ausformpatenting) on the mechanical properties of steel wire.

[Arch. Eisen., 1975, 46, (1) 19-25] (G)

Heating, Heating Furnaces and Electric Heating

- BISI 13106 (O. Suter and C. Bruggemann)
Safety devices and control gear of industrial furnaces.
[Gaswarme Intl., 1974, 23, (9) 353-357] (G)

Fuel combustion and refractories

- BISI 12808 (W' Polesnig and W. Zednicek)
Contribution to the evaluation of clinker coating behaviour and coating formation in rotary cement kilns.
[Radex-Rundschau, 1973, (5) 695-712] (G)

- BISI 12980 (V. Stuchlik.)
Grindability of bituminous coals.
[Hutnicke Listy, 1974, (7), 460-464] (C)

- BISI 13043 (H. J. Schultz et al.)
Shape-dependent properties of briquettes.
[Gluckauf, 1974, 110, (13), 517-522]. (G)

Welding and joining

- BISI 13031 (H. Keding)
Classification of fatigue strengths of welded joints in structural steel ST 52-3.
[Schweisstechnik, (Berlin), 1973, 23, (10) 29-31] (G)

- BISI 13150 (F. Gisen et al.)
Fixing measuring cables to pipelines using exothermic soldering and electric welding methods.
[Rohre-Rohrleitungsbau, 1970, 9, (6),] (G)

Ironmaking and ferro-alloys

- BISI 12550 (P. Drapier)
An experiment with the casthouse No. 3 blast furnace at usinor.
[C.D.S. Circ. I.T., 1973, 30, (6) 1527-1537] (F)

- BISI 12748 (G. Winzer et al.)
Recent developments in blast furnace practice and questions of coke quality.
[Glückauf, 1972, 108, (24), 1124-1131]. (G)

- BISI 12751 (W. Wenzel, et al.)
The operation of a blast furnace simulator with gases rich in H_2/H_2O .

- [Aufbereitungs-Technik, 1974, (5), 260-265]. (G)

- BISI 12793 (A. N. Chernyatin.)
Contradictory nature of the doctrine on the role of indirect reduction of iron is the result of separating the thermo-dynamics of the blast-furnace process from the kinetics.
[Izv. VUZ Chern. Met., 1974, (8), 19-22] (R)

- BISI 13126 (B. N. Zhrebine, et al.)
Improving blast-furnace technology for conditions at the Karaganda combine.
[Stal', 1974, (12), 1068-1073] (R)

Steel making

- BISI 12291 (A. Berthet et al.)
The irsid continuous refining process: The possibility of scrap remelting.
[C.D.S. Circ., 1973, (11), 2395-2419] (F)

- BISI 12642 (K. W. Lange)
Process technique—A key to the comprehension of the technical high temperature.
[Arch. Eisen., 1972, 42, (2) 93-101] (G)

- BISI 13115 (G. Meyer.)
Production experiences in direct reduction by the krupp sponge iron process.
[International Iron and Steel Congress, Düsseldorf, May 1974, paper 2.2.2.3] (G)

- BISI 13118 (A. Berthet et al.)
Continuous steelmaking processes.
[International Iron and Steel Congress, Düsseldorf, May 1974, paper 3.3.1] (F)

- BISI 13210 (G. Wurth.)
Computation of optimum alloying additions in an electric steelmaking.
[Stahl Eisen, 1975, 95, (1), 12-15] (G)

Extraction and Refining

- BISI 12988 (German Patent)
Process and equipment for refining pig iron.
[German Patent, 2 347 638] (G)